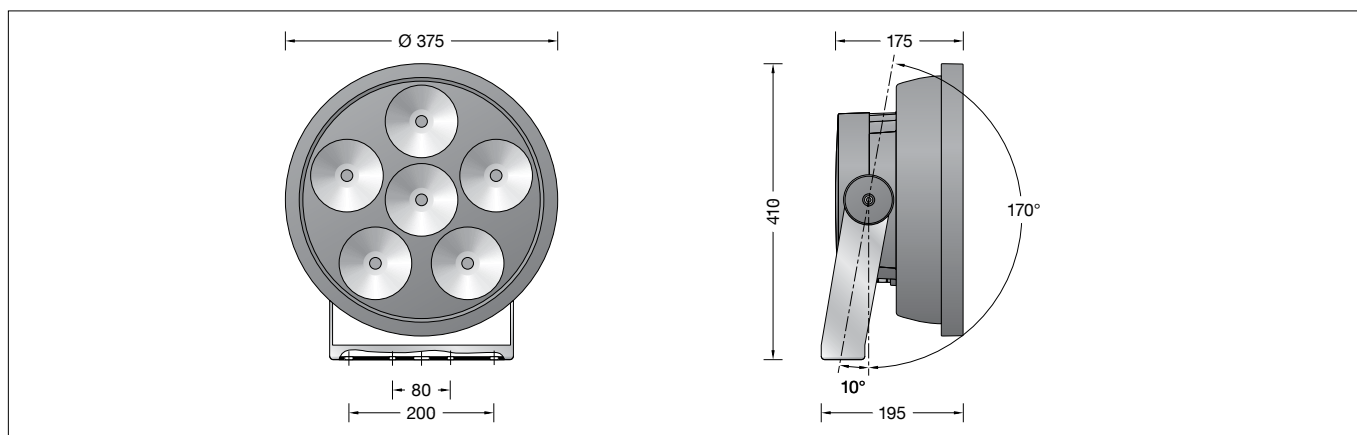


BEGA**84 518**

Hochleistungsscheinwerfer
High-performance floodlight
Projecteur ultra puissant

IP 67

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Hochleistungsscheinwerfer mit breitstreuender Lichtstärkeverteilung. Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innen- und Außenbereich.

Application

LED high-performance floodlight with wide beam light distribution. For a variety of interior and exterior lighting applications.

Utilisation

Projecteur ultra puissant à LED à répartition lumineuse extensive. Pour de nombreuses applications d'éclairage à l'intérieur et l'extérieur.

Produktbeschreibung

Scheinwerfer besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Sicherheitsglas klar
Silikonichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Schwenkbereich $-10^{\circ}/+170^{\circ}$
Befestigungsbügel aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301 mit
1 zentralen Bohrung \varnothing 22 mm und
2 Bohrungen \varnothing 9 mm · Abstand 80 mm
2 Bohrungen \varnothing 11,5 mm · Abstand 200 mm
1 Leitungsverschraubung für
Netzanschlussleitung von \varnothing 7,5-12 mm
Integrierter Umschalter zur Begrenzung des Lichtstroms auf 70 % · 50 % · 30 %
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 10 % begrenzt
DALI steuerbar
oder
Dimmbar 1-10 V
Schutzklasse I
Schutzart IP 67
Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische Schläge < 20 Joule
CE – Konformitätszeichen
Windangriffsfläche: 0,12 m²
Gewicht: 10,8 kg

Product description

Floodlight made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Clear safety glass
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
Swivel range $-10^{\circ}/+170^{\circ}$
Mounting bracket made of stainless steel
Steel grade no. 1.4301 with
1 central drilling \varnothing 22 mm and
2 fixing holes \varnothing 9 mm · 80 mm spacing
2 fixing holes \varnothing 11.5 mm · 200 mm spacing
1 screw cable gland for mains supply cable from \varnothing 7,5-12 mm
Integrated changeover switch for the limitation of the luminous flux to 70 % · 50 % · 30 %
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
During DC operation the LED power is reduced to 10 %
DALI controllable
or
dimmable 1-10 V
Safety class I
Protection class IP 67
Dust-tight and protection against temporary immersion
Impact strength IK10
Protection against mechanical impacts < 20 joule
CE – Conformity mark
Wind catching area: 0.12 m²
Weight: 10.8 kg

Description du produit

Projecteur fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Verre de sécurité clair
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Inclinaison $-10^{\circ}/+170^{\circ}$
Etrier de fixation en acier inoxydable
Matériau no. 1.4301 avec
1 trou central \varnothing 22 mm et
2 trous de fixation \varnothing 9 mm · Entraxe 80 mm
2 trous de fixation \varnothing 11,5 mm
Entraxe 200 mm
1 presse-étoupe pour câble de raccordement de \varnothing 7,5-12 mm
Commutateur intégré pour la limitation de flux lumineux à 70 % · 50 % · 30 %
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-288 V
En utilisant la tension continu le wattage est réduit à 10 % pour commande DALI
ou
Gradable 1 - 10 V
Classe de protection I
Degré de protection IP 67
Étanche à la poussière et protégé contre l'immersion momentanée
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs mécaniques < 20 joules
CE – Sigle de conformité
Prise au vent: 0,12 m²
Poids: 10,8 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Wir empfehlen einen zusätzlichen Schutz vor Überspannung, Transienten etc.

Überspannungsschutzkomponenten finden sie auf unserer Website unter www.bega.de.

Montage

Scheinwerferbefestigung mit 2 Schrauben M10 am Montagegrund oder mit 2 Schrauben M8 und G½ Mutter auf BEGA Ergänzungssteile.

Innensechskantschraube SW 4 lösen und

Deckel vom Anschlussgehäuse abheben.

Netzanschlussleitung max. 100 mm abisolieren und durch die Leitungsverschraubung führen.

Der eingebaute Dichtungseinsatz ist für

Leitungen \varnothing 7,5-12 mm bestimmt. Für

Leitungen \varnothing 12,1-15 mm ist der im Beipack

befindliche Dichtungseinsatz zu verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen und

elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme

(DALI) zu verwenden.

Zur analogen Dimmung ist die Klemme

(1-10 V) zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemmen sowie

Stellung Drehkodierschalter auf Position 0 wird

die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Leitungsverschraubung fest anziehen.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

We recommend additional protection against overvoltage, transients etc.

You can find overvoltage protection components on our website at www.bega.com.

Installation

Fixing of floodlight to mounting surface with 2 screws M10 or with 2 screws M8 and G½ nut to BEGA accessories.

Undo the hexagon socket screw SW 4 and remove the cover from the connection housing.

Strip mains supply cable max. 100 mm and pass the it through the screw cable gland.

The integral gasket insert is intended for cables \varnothing 7.5-12 mm. For cables \varnothing 12,1-15 mm

use the gasket insert that you will find in the enclosed bag.

Make the earth conductor connection and the electrical connection.

For digital control you must use the terminal

(DALI).

The terminal (1-10 V) is provided for analogue

dimming purposes.

If these terminals are not assigned and if the

rotary coded switch is set to position 0, the

luminaire will work with full light output.

Tighten screw cable gland.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Nous recommandons une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc. Vous trouverez

des composants de protection contre les surtensions sur notre site web www.bega.com.

Installation

Fixation du projecteur avec 2 vis M10 sur support de fixation ou avec 2 vis M8 et écrou G½ sur accessoires BEGA.

Desserer la vis à six pans creux SW 4 et retirer le couvercle de la boîte de connexion.

Dénuder de max 100 mm le câble de raccordement et l'introduire par le presse-étoupe.

Le joint d'étanchéité installé est prévu pour des

câbles de \varnothing 7,5-12 mm. Pour les câbles

\varnothing 12,1 à 15 mm, utiliser le joint d'étanchéité

fourni.

Mettre à la terre et procéder au raccordement

électrique.

Pour le pilotage numérique utiliser le bornier

(DALI).

Pour la gradation analogique utiliser le bornier

(1-10 V).

Si ces borniers ne sont pas raccordés et si le

commutateur de codage rotatif est en

position 0, le luminaire fonctionne à pleine

puissance.

Serrer fermement le presse étoupe.

Lichtstromreduzierung

Neben der digitalen Ansteuerung besteht

die Möglichkeit, den Lichtstrom über

einen integrierten Drehkodierschalter im

Leuchtengehäuse manuell zu begrenzen.

Gleichzeitig wird hierdurch ein Betrieb bei

höheren Umgebungstemperaturen möglich.

Schalterstellung 0 = 100 % $t_{a_{max}}$: 35 °C

Schalterstellung 1 = 70 % $t_{a_{max}}$: 45 °C

Schalterstellung 2 = 50 % $t_{a_{max}}$: 55 °C

Schalterstellung 3 = 30 % $t_{a_{max}}$: 60 °C

Reduction of luminous flux

Besides digital control you can limit the

luminous flux manually by means of an

integrated rotary coded switch inside the

luminaire housing.

By this means an operation at higher ambient

temperatures is possible.

Switch position 0 = 100 % $t_{a_{max}}$: 35 °C

Switch position 1 = 70 % $t_{a_{max}}$: 45 °C

Switch position 2 = 50 % $t_{a_{max}}$: 55 °C

Switch position 3 = 30 % $t_{a_{max}}$: 60 °C

Réduction de flux lumineux

Outre le pilotage numérique, il est possible

de limiter le flux lumineux manuellement par

un commutateur de codage rotatif intégré

se trouvant dans le boîtier. En même temps

ce faisant on peut opérer le projecteur aux

températures d'ambiance élevées.

Commutateur en pos. 0 = 100 % $t_{a_{max}}$: 35 °C

Commutateur en pos. 1 = 70 % $t_{a_{max}}$: 45 °C

Commutateur en pos. 2 = 50 % $t_{a_{max}}$: 55 °C

Commutateur en pos. 3 = 30 % $t_{a_{max}}$: 60 °C

Die Umschaltung darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen.

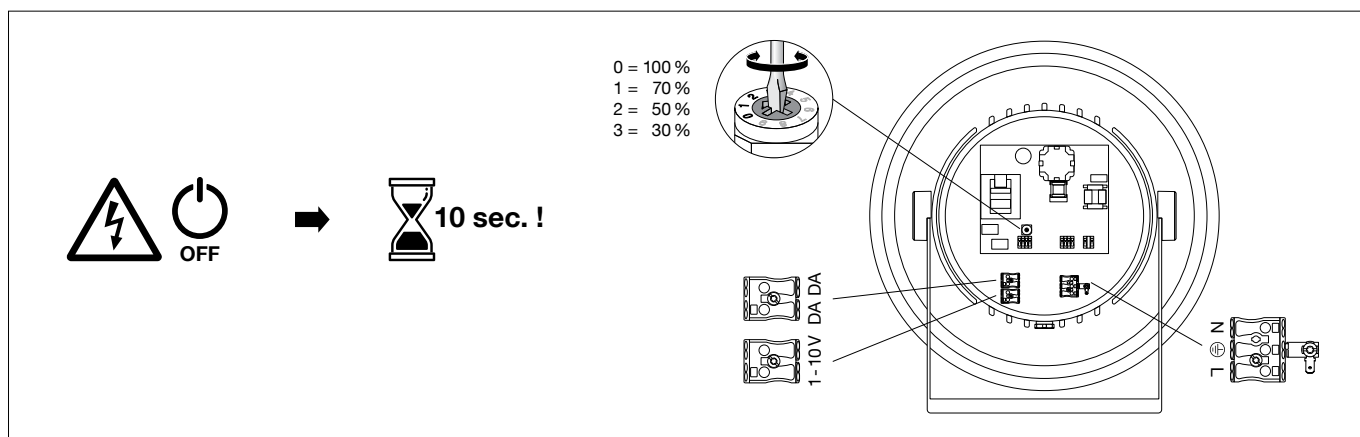
Anlage spannungsfrei schalten, mindestens 10 s warten und dann die gewünschte Schalterstellung wählen.

Only an electrician is allowed to perform the switching over.

Disconnect the system from the power supply, wait at least 10 s and then select the required switch position.

La commutation ne doit être effectuée que par un électricien agréé.

Travailler hors tension, attendre au minimum 10 secondes, puis sélectionner la position du commutateur souhaitée.



Schutzleiterverbindung zum Anschlussgehäuse herstellen – Steckverbindung – und Deckel so auf das Anschlussgehäuse montieren, dass die Wasserablaufbohrungen im Gehäuse rand nach unten gerichtet sind.
Auf richtigen Sitz der Gehäusedichtung achten.
Innensechskantschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 2,5 Nm.

Make the earth conductor connection to the connection housing – plug connection – and mount the cover on the connection housing such that the drain holes in the housing edge point downwards.
Make sure that the gasket of housing is positioned correctly.
Tighten the hexagon socket screw.
Torque = 2.5 Nm.

Raccorder la boîte de connexion à la terre – connecteur – et installer le couvercle sur la boîte de connexion en veillant à diriger les ouvertures d'évacuation de l'eau qui se trouvent sur le bord de la boîte vers le bas.
Veiller au bon emplacement du joint du boîtier.
Serrer la vis à six pans creux.
Moment de serrage = 2,5 Nm.

Scheinwerfereinstellung vornehmen.
Gelenkschraube lösen und Scheinwerfer einstellen. Gelenkschraube anziehen.
Anzugsdrehmoment = 20 Nm.

Adjust the floodlight.
Undo the joint screw and adjust the floodlight.
Tighten the joint screw.
Torque = 20 Nm.

Régler le projecteur.
Desserrer la vis de la rotule et régler l'angle du projecteur. Serrer la vis de la rotule.
Moment de serrage = 20 Nm.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 124,8 W
Leuchten-Anschlussleistung 134 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur $t_{a,max} = 35\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage 124.8 W
Luminaire connected wattage 134 W
Rated temperature $t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature $t_{a,max} = 35\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module 124,8 W
Puissance raccordée du luminaire 134 W
Température de référence $t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance $t_{a,max} = 35\text{ °C}$

84 518 K4

Modul-Bezeichnung
6x LED-0867/840
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 20670 lm
Leuchten-Lichtstrom 15554 lm
Leuchten-Lichtausbeute 116,1 lm/W

84 518 K4

Module designation
6x LED-0867/840
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 20670 lm
Luminaire luminous flux 15554 lm
Luminaire luminous efficiency 116,1 lm/W

84 518 K4

Marquage des modules
6x LED-0867/840
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 20670 lm
Flux lumineux du luminaire 15554 lm
Rendement lum. d'un luminaire 116,1 lm/W

84 518 K3

Modul-Bezeichnung
6x LED-0867/830
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 19800 lm
Leuchten-Lichtstrom 14900 lm
Leuchten-Lichtausbeute 111,2 lm/W

84 518 K3

Module designation
6x LED-0867/830
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 19800 lm
Luminaire luminous flux 14900 lm
Luminaire luminous efficiency 111,2 lm/W

84 518 K3

Marquage des modules
6x LED-0867/830
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 19800 lm
Flux lumineux du luminaire 14900 lm
Rendement lum. d'un luminaire 111,2 lm/W

84 518 K2

Modul-Bezeichnung
6x LED-0867/622
Farbtemperatur 2200 K
Farbwiedergabeindex CRI > 65
Modul-Lichtstrom 19590 lm
Leuchten-Lichtstrom 14742 lm
Leuchten-Lichtausbeute 110 lm/W

84 518 K2

Module designation
6x LED-0867/622
Colour temperature 2200 K
Colour rendering index CRI > 65
Module luminous flux 19590 lm
Luminaire luminous flux 14742 lm
Luminaire luminous efficiency 110 lm/W

84 518 K2

Marquage des modules
6x LED-0867/622
Température de couleur 2200 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 19590 lm
Flux lumineux du luminaire 14742 lm
Rendement lum. d'un luminaire 110 lm/W

Lichttechnik

Halbstreuwinkel 45°

Lighting technology

Half beam angle 45°

Technique d'éclairage

Angle de diffusion à demi-intensité 45°

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen.
Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant pouch from the luminaire housing.
It is needed to remove residual moisture.

Attention:

Ne pas ôter le sachet de dessiccant se trouvant dans l'armature.
Il permet d'absorber l'humidité résiduelle.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.
Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Montagedose und Befestigungssockel für die ortsfeste Montage eines Scheinwerfers auf Pfeilern, Wänden oder unter Decken.

- 70 225** Montagedose IP 65
70 348 Montagedose IP 55
70 208 Befestigungssockel h = 120 mm

Aufsatzmuffen für die Montage eines Scheinwerfers auf einem Mast.

- 70 342** Aufsatzmuffe ø 76 mm
70 343 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Traverse für die Montage eines Scheinwerfers an Stahlmaste oder an Wandflächen

- 70 391** Traverse

Aufsatzmuffen für die Montage von 1-2 Traversen auf einem Stahlmast

- 70 387** Aufsatzmuffe ø 76 mm
70 388 Aufsatzmuffe ø 89 mm

Mastaufsätze für die Mehrfachanordnung von Scheinwerfern auf einem Stahlmast

- 70 762** Mastaufsatz für 2 Scheinwerfer
70 763 Mastaufsatz für 3 Scheinwerfer
70 764 Mastaufsatz für 4 Scheinwerfer

Scheinwerfertraversen mit Anschlusskasten für die Montage auf Wände, unter Decken oder auf dem Boden.

- 70 761** Traverse für 3 Scheinwerfer
70 765 Traverse für 6 Scheinwerfer

- 71 071** Scheinwerferbefestigung

- 71 110** Blende

Die aufschraubbare Blende verhindert den seitlichen Einblick aus einer Richtung bis 45°.

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

Mounting box and mounting base for permanent mounting of floodlights on pillars, walls and ceilings.

- 70 225** Mounting box IP 65
70 348 Mounting box IP 55
70 208 Mounting base h = 120 mm

Pole caps for mounting a floodlight on a pole.

- 70 342** Pole cap for ø 76 mm
70 343 Pole cap for ø 89 mm

Outrigger arm for the installation of one floodlight at BEGA steel poles or on walls.

- 70 391** Outrigger arm

Pole caps for mounting 1-2 outrigger arms on top of a steel pole

- 70 387** Pole cap for pole ø 76 mm
70 388 Pole cap for pole ø 89 mm

Pole top attachments for multi-arrangement of floodlights on a steel pole

- 70 762** Pole top attach. for 2 floodlights
70 763 Pole top attach. for 3 floodlights
70 764 Pole top attach. for 4 floodlights

Cross beams for floodlights for mounting on walls, under ceilings or on the floor.

- 70 761** Cross beam for 3 floodlights
70 765 Cross beam for 6 floodlights

- 71 071** Fixing of floodlight

- 71 110** Shield

The shield can be screwed on and prevents lateral glare from one direction up to an angle of 45°.

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

Accessoires

Boîte de montage et socle de fixation pour l'installation fixe d'un projecteur sur des piliers, des murs ou au plafond.

- 70 225** Boîte de montage IP 65
70 348 Boîte de montage IP 55
70 208 Socle de fixation h = 120 mm

Manchons pour l'installation d'un projecteur sur un mât.

- 70 342** Manchon pour mât ø 76 mm
70 343 Manchon pour mât ø 89 mm

Traverse pour le montage d'un projecteur sur des mâts BEGA en acier ou sur des murs.

- 70 391** Traverse

Manchons pour le montage de 1-2 traverses sur un mât en acier

- 70 387** Manchon pour mât ø 76 mm
70 388 Manchon pour mât ø 89 mm

Manchons d'adaptation pour le montage de plusieurs projecteurs sur un mât en acier

- 70 762** Manchon d'adapt. p. 2 projecteurs
70 763 Manchon d'adapt. p. 3 projecteurs
70 764 Manchon d'adapt. p. 4 projecteurs

Traverse d'adaptation pour projecteurs, pour le montage sur murs, sous plafonds ou sur le sol.

- 70 761** Traverse d'adapt. p. 3 projecteurs
70 765 Traverse d'adapt. p. 6 projecteurs

- 71 071** Fixation du projecteur

- 71 110** Visière

La visière à fixer par vis empêche le contact visuel latéral jusqu'à d'une direction donnée 45°.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	14001225
LED-Netzteil	DEV-0276/1200
LED-Modul 2200 K	LED-0867/622
LED-Modul 3000 K	LED-0867/830
LED-Modul 4000 K	LED-0867/840
Reflektoreinheit	76001565M
Dichtung Glas	83001611
Dichtung Anschlussgehäuse	83001622

Spares

Spare glass	14001225
LED power supply unit	DEV-0276/1200
LED module 2200 K	LED-0867/622
LED module 3000 K	LED-0867/830
LED module 4000 K	LED-0867/840
Reflector unit	76001565M
Gasket glass	83001611
Gasket connection housing	83001622

Pièces de rechange

Verre de rechange	14001225
Bloc d'alimentation LED	DEV-0276/1200
Module LED 2200 K	LED-0867/622
Module LED 3000 K	LED-0867/830
Module LED 4000 K	LED-0867/840
Unité de réflecteur	76001565M
Joint du verre	83001611
Joint boîtier de raccordement	83001622